



2012年11月19日印度和葡萄牙常驻联合国代表给秘书长的信

在印度担任安全理事会2012年11月份主席期间，安全理事会将于11月26日举行关于安全理事会工作方法的公开辩论。这场辩论将借鉴葡萄牙担任2011年11月份主席期间举行的上次公开辩论。

印度和葡萄牙代表团共同编写了一份概念说明，其中阐述了最近为进一步改进安理会工作方法所作的努力并详细说明了有关这些方法的各种问题(见附件)。我们希望，概念说明将有助于与会代表团进行重点突出的发言。

请将本信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

印度常驻联合国代表

葡萄牙常驻联合国代表

哈迪普·辛格·普里(签名)

若泽·菲利佩·莫赖斯·卡布拉尔(签名)



2012 年 11 月 19 日印度和葡萄牙常驻联合国代表给秘书长的信的附件 关于安全理事会工作方法的公开辩论的概念说明

2012 年 11 月 26 日

1. 安全理事会的工作方法不能被视为仅仅与安理会成员相关的问题。它们涉及到整个联合国会员国，其佐证是近年来越来越多的会员国参加安全理事会组织的关于这个问题的公开辩论并为此提供了大量投入。

背景

在安理会的工作方法方面，可以查明过去几十年来取得了一些积极的发展。2005 年世界首脑会议成果文件建议安全理事会继续“调整工作方法，以酌情增加非安理会成员国对安理会工作的参与”，¹ 安全理事会继续努力审查其工作方法。为了在这个问题上更突出重点和连续性，安理会重振了文件和其他程序问题非正式工作组。² 2010 年安全理事会主席的说明(S/2010/507)³ 和随后的主席说明中汇编了工作成果。

目前由葡萄牙主持的工作组继续积极解决这些问题，以进一步增强安理会工作的透明度、包容性和效率以及与广大会员国的互动。安理会现在每年举办公开辩论并请更广泛的联合国会员国参加安理会关于工作方法的辩论。

在安全理事会之外，大会继续讨论安理会的工作方法，包括在关于这个问题的政府间谈判框架内讨论。在此背景下，会员国，包括国家集团或区域组织提出了若干建议并进行了辩论，在所谓“小 5 国集团”（哥斯达黎加、约旦、列支敦士登、新加坡和瑞士）提出的成套建议中提到了其中不少建议。

¹ 大会第 60/1 号决议，第 154 段。

² 见安全理事会报告所载改革简史，包括 2007 年题为“安全理事会透明度、合法性和效用：1993-2007 年安理会改革工作方法的各项努力的”第 3 号特别研究报告(2007 年 10 月 18 日)(见 www.securitycouncilreport.org)：“工作方法改革进程真正开始于 1993 年……提出的一些举措反映了安理会部分成员的关切，他们认为应该提高安理会的透明度，加强安理会的问责制，并提高同时处理各种危机的效率和能力”。1994 年，安全理事会就其工作方法首次举行公开辩论。为了平衡安全理事会工作方法的做法，另见比利时为 2008 年安全理事会公开辩论编写的概念文件(S/2008/528, 附件)、日本为 2010 年公开辩论编写的概念文件(S/2010/165, 附件)和葡萄牙为 2011 年公开辩论编写的概念文件(S/2011/726, 附件)。对安全理事会工作方法各种最新发展情况的全面回顾，见安全理事会报告，包括 2010 年特别研究报告(2010 年 3 月 30 日)。

³ 该主席说明涉及安理会惯例的 13 个方面，它更新、进一步发展和扩充了上份说明(S/2006/507)。除其他外，这份说明列入了“安全理事会访问团”的新章节。该主席说明进一步澄清了这份安理会处理事项清单中某些方面，强调了与建设和平委员会的定期交流，还列入了年度报告的指导方针。

2. 安全理事会公开辩论定于 11 月举行，由印度主持，它是关于该问题的第五次公开辩论。⁴

有广大会员国有关代表团参加的公开辩论为安理会提供了一个机会，安理会借此能审查上述说明(S/2010/507)的执行情况、查明提高效率和透明度的积极趋势和成功做法。它还能查明可能的缺陷和需要进一步改进的领域。

这次辩论将借鉴葡萄牙担任安理会主席期间于 2011 年 11 月举行的上次公开辩论。2011 年 11 月的辩论得益于安理会成员和非安理会成员两方面所作的重要贡献，提出了从几个方面改进安理会工作方法和决策的具体建议，包括提高透明度、效率、安理会内部的互动和与广大会员国的互动以及改善安理会与联合国有关机构和区域组织的关系。⁵

2012 年初工作组审议了 2011 年 11 月辩论提出的不同建议综述，以帮助它根据工作计划确定未来的行动。工作组已经讨论了其中一些建议，主席的说明最终采纳了关于会议资源和互动的一些措施。2012 年 6 月 5 日的主席说明(S/2012/402)表示，安理会旨在更好地规划其工作和会议资源，以便能为其附属机构的工作提供更多的时间。该说明强调，安理会需要大力采取更多的适当措施，在非正式磋商通报情况期间增强互动和更有效地利用时间，并且更经常地使用视频远程会议，以节约费用，同时增加信息需求，包括尽可能提前分发简报文本，以便在非正式磋商时间内进行重点更突出的讨论。

安理会还要采取切实措施，通过酌情调整任务延长期限和调整报告要求，在全年更均匀地安排安理会的工作量。⁶ 工作组主席向安理会提交了他的建议，其中提出协助安理会成员在决定延长任务期限和报告最后期限时，更好地规划安理会未来的工作。

为了对改善安理会内部工作所采取措施的综述加以补充，2012 年安理会通过秘书处的勤勉工作，作出了相当大的努力，重组安理会的网页和增强现有的资料，包括过去几年的任务授权、报告周期以及对安理会活动的分析和统计概况。

工作组目前正在考虑要采取的新措施，以便在任命附属机构主席的进程和决议草案起草牵头国的活动和作用中增强透明度、包容性和参与性。工作组还在考

⁴ 关于工作方法的第一次公开辩论于 1994 年举行。在通过主席说明(S/2006/507)和 2007 年(经斯洛伐克提议)举行“阿里亚办法”会议后，安全理事会于 2008 年 8 月举行了以 2006 年主席说明执行情况为重点的公开辩论(由比利时主持)。2010 年日本在担任安理会主席期间，于 4 月 22 日举行了第三次公开辩论。第四次公开辩论在葡萄牙主持下于 2011 年 11 月 30 日举行。

⁵ 见安全理事会报告，包括“后见之明：工作方法公开辩论”，每月预报(2012 年 1 月)。参阅 www.securitycouncilreport.org。

⁶ 2012 年 3 月在联合王国担任安理会主席期间，安理会关于工作方法的全体磋商第一次提出了非正式工作组这方面的工作。

考虑采取新措施，如何增强安全理事会公开辩论的透明度、效率和互动、如何改进向联合国大会提交的年度报告的若干方面和如何增加当值主席对所做工作每月评估和每月通报的信息量，提供关于安理会工作的更实质性信息。

3. 如前几次公开辩论所示，透明度、与非安理会成员互动和安理会的效率继续成为讨论的主要议题，目的是确定在所有这些方面进行改进的途径。

发言应着眼于对安理会最近的做法进行建设性的辩论，包括主席说明(S/2010/507)的实施程度和安理会如何在这方面取得进展。特别有帮助的是提出旨在进一步增强透明度、效率和安理会与联合国会员国互动的切实措施，它们能够为安理会的日常业务发挥重要作用。

辩论可以围绕这三个方面的不同问题进行，包括以下问题：

- 进一步增强更经常举行公开会议的趋势，包括公开情况介绍和辩论，但不得损害全体磋商在讨论和编写安理会决定中的实用性。
- 在安理会内部，包括在任命附属机构主席方面促进谈判过程的透明度和包容性。
- 加强更灵活地酌情运用现有会议形式的趋势，如“阿里亚办法”会议或非正式互动对话，安理会把它们作为非正式、实用和有效的方式，与个人和其他有关行为者进行互动。
- 进一步加强公开辩论的效用，同时促进非安理会成员更广泛地参与，例如，预留足够时间，供各会员国准备有益的投入；制订切实可行的方法，缩短会议和发言的时间，同时促进各方更广泛地参加公开会议；邀请非安理会成员首先发言或与安理会成员交替发言，增强互动；确保公开辩论的成果文件反映参加者的相关投入；通过使用概念文件和要讨论的指示性问题或议题等方式，促进各方作出重点更突出的贡献。
- 加强安全理事会在共同关心和合作的问题上与区域和次区域组织的互动和对话，但不影响《联合国宪章》赋予安理会的任务。
- 进一步加强安理会与部队和警察派遣国的互动，通过确保更实质性地交换意见，包括通过使用概念说明或指示性问题，在部队派遣国会议上促进更富有成效和重点突出的讨论。
- 加强军事参谋团的作用。
- 确保建设和平委员会主席和国别组合主席参加关于安理会议程状况的安理会会议，包括非正式会议，增强安理会与他们的互动。

- 通过在安全理事会向大会提交的年度报告通过和提交给大会之前，鼓励与更多的会员国互动磋商，确保报告中载有更多的信息，并且设想各种办法，确保对安理会审议的局势、其附属机构的工作和安理会的工作方法提供更多实质性和分析性的信息。
- 鼓励安理会主席通过每月的非正式简报，包括每位主席任期结束时关于安理会工作的汇报，与更多的会员国互动和在编写安理会工作每月评估时提供更实质性和更大量的信息，加强他们在促进透明度方面的作用。⁷
- 确保安理会主席就共同关心的问题与联合国其他有关机构的主席定期互动。
- 在贯彻前制裁的一般性问题非正式工作组的建议时，如何进一步增强附属机构工作、特别是制裁委员会工作的透明度、互动和效率。⁸
- 加强安理会非常任理事国作为决议草案起草牵头国对安理会工作的参与。

⁷ 见 S/2010/507，提交给大会的年度报告的最新发展情况。

⁸ 工作组成立于 2000 年(S/2000/319)，第一任主席是孟加拉国安瓦尔·乔杜里大使，该工作组编写了彻底审查制裁问题的报告。在 2006 年底，希腊主持的工作组提交了一份关于该主题的全面报告(S/2006/997)，它重点阐述了以下几个方面：制裁的设计、实施，评估和后续行动；监察和执法；委员会的工作方法；制裁监察机制的方法标准或报告以及制裁监察机制报告的标准格式的标准和最佳做法。安理会第 1732(2006)号决议“感兴趣地注意到工作组的报告内载的最佳做法和方法”，并请安理会各附属机构“也予以注意”，从而认为工作组完成了任务。